



Anzeige Nummer / Atestado nº:

Polizeidienststelle:
Dependencia

FORMULAR FÜR STRAFANZEIGEN
FORMULARIO- DENUNCIA

DEUTSCH/ALEMÁN

WIRD NUR VOM POLIZEIBEAMTEN VERVOLLSTÄNDIGT ANZEIGE/A CUMPLIMENTAR POR EL/LA FUNCIONARIO/A DE POLICÍA

DILIGENCIA.-Se extiende en la Comisaría de _____ siendo las __:__ horas del día __/__/__, ante los Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía con carnés profesionales números _____ y que actúan como Instructor y Secretario respectivamente, para hacer constar que se persona en estas Dependencias la persona cuyos datos de filiación se indican a continuación, la cual mediante (tipo de documento/indocumentado) nº _____ desea formular denuncia por los hechos que abajo se relacionan. -----

Email der Ermittlungsgrup/e-mail grupo de investigación:

BITTE AUFMERKSAM LESEN/LEA DETENIDAMENTE

--Der/die Anzeigenerstatter/in ist über seine/ihre gesetzliche Pflicht informiert worden, die Wahrheit zu sagen und dass im Falle einer Falschaussage die Möglichkeit besteht, laut spanischer Gesetzgebung, strafrechtlich gegen ihn/sie vorzu gehen/El denunciante ha sido informado de la obligación legal que tiene de decir la verdad y de la posible responsabilidad penal en la que puede incurrir en caso de su incumplimiento a tenor de lo dispuesto en la legislación vigente



NUR VOM ANZEIGENERSTATTER AUSZUFÜLLEN/A CUMPLIMENTAR POR EL/LA DENUNCIANTE

(1) BITTE NENNEN SIE DIE STRAFTAT/INDIQUE LA MODALIDAD DELICTIVA/HECHO: 1

(Taschen-)Diebstahl/Hurto

Verlust/Abhanden-kommen/Pérdida/Extravío

1 (TASCHEN-)DIEBSTAHL: Der Diebstahl wird ohne jegliche Gewaltanwendung begangen, z.B.: Ihnen ist die Handtasche oder Brieftasche entwendet worden, ohne das Sie es bemerkt haben.

(2) DATEN ZUM ANZEIGEEERSTATTER/DATOS DE EL/LA DENUNCIANTE:

ID Dokument /Documento de identificación		Vor- und Nachname:	
Reisepass/Pasaporte <input type="checkbox"/>	Geburtsdatum: __/__/__ Fecha de nacimiento	Staatsangehörigkeit /Nacionalidad:	
Personalausweis /Documento de identidad <input type="checkbox"/>			
Führerschein /Permiso de Conducir <input type="checkbox"/>	Geburtsort: Lugar de Nacimiento		
NIE/NIE <input type="checkbox"/>	Adresse in Spanien: Domicilio en España		
Andere /Otro <input type="checkbox"/>			
Kein Ausweis /Indocumentado <input type="checkbox"/>	Ausweisnummer /Número documento:		
1 Vorname beider Eltern /Nombre de los padres:		Geschlecht /Sexo : Männlich /Hombre <input type="checkbox"/> Weiblich /Mujer <input type="checkbox"/>	
Heimatadresse /Domicilio en el extranjero:		Telefonnummer /Teléfonos de contacto:	
		Email /e-mail:	
Nennen Sie den Grund für Ihren Aufenthalt in Spanien /Especifique el motivo de su estancia en España			
Ortsansässig/Residente <input type="checkbox"/>		Tourist /Turista <input type="checkbox"/>	
		Beiläufig /Ocasional <input type="checkbox"/>	
		Beruflich /Laboral <input type="checkbox"/>	
Nennen Sie sowohl das genaue Einreise- und Abreisedatum nach/aus Spanien: / / und / / als auch das benutzte Verkehrsmittel (Transportgesellschaft, Fahrschein/Flugnummer, Abfahrtszeit); Especifique la fecha de entrada y salida en territorio Español y datos relacionados con el medio de transporte (compañía, nº de billete y hora de salida).			

1 Vorname beider Eltern: nur den Vornamen z. B. Johannes und Maria.



(3) DATUM UND ORT DES VORFALLS / FECHA Y LOCALIZACIÓN DEL HECHO:

1 Tatzeit Fecha del hecho	(Anfangs-) Datum /Fecha de inicio: __/__/__		(End-) Datum /Fecha final: __/__/__		
	(Anfangs-) Zeit /Hora inicio: __: __ Uhr /horas		(End-) Zeit /Hora final: (ungefähr) __: __ Uhr/horas		
2 Ort des Vorfalls Localización del hecho	Strasse und Nummer /Tipo de via nº:				
	Ortschaft /Localidad:		Postleitzahl /CP:		
	Provinz /Provincia:		Land /País :		
	Ort des Vorfalls: Lugar del hecho	Flughafen <input type="checkbox"/>	Bahnhof <input type="checkbox"/>	Bus Autobús <input type="checkbox"/>	Woanders <input type="checkbox"/>
		Aeropuerto	Estación de Ferrocarril	Otro	
		Strasse /Via Pública <input type="checkbox"/>	U-Bahn /Metro <input type="checkbox"/>	Hotel /Hotel <input type="checkbox"/>	
Wenn Sie die letzte Option wählen, beschreiben Sie, wo der Vorfall stattfand /Especifique donde ocurrió el hecho:					

1 **Tatzeit:** geben Sie hier die Daten ein, zwischen denen die Tat geschehen ist z.B.: zwischen dem 25-06-2012 und dem 26-06-2012 20:00Uhr und zwischen 22:00 und 24:00Uhr.
2 **Tatort: Strasse: z. B.:** calle atocha nº 4 / **Tatort:** Markieren Sie das betreffende Kästchen (wenn Sie es wissen), sonst geben Sie den genauen Ort an z.B. Bushaltestelle 144.

(4) EINZELHEITEN DES VORFALLS / DATOS RELACIONADOS CON EL HECHO:

Haben Sie irgendeine Versicherung, der für den Vorfall aufkommt? /¿Dispone de algún tipo de seguro Ja / Si Nein/ No
que cubra este hecho?

Bitte Haftungsumfang und Namen der Versicherung angeben /En caso afirmativo, especifique el tipo de cobertura y el nombre de la compañía:

(5) 1 GEGENSTÄNDE / OBJETOS: (verloren, gestohlen)

	Anzahl Cantidad	Wert Valor (Euros)	Referenz /Referencia: / Geben Sie Details über die gestohlenen/abhandengekommenen Gegenstände an (Imei- nummer/ Beschreibung des Schmucks, Gravur, usw)/Especifique los detalles relevantes sobre los objetos sustraídos/extraviados. (Nº de IMEI, inscripciones)
Bargeld /Dinero		€	
Reisepass /Pasaporte		€	
Personalausweis / Documento de Identidad		€	
Führerschein /Permiso/ licencia de conducir		€	
Kreditkarten/Tarjeta electrónica		€	
Bahnticket /Bono Transporte		€	
Andere Dokumente / Otros Documentos		€	
Tasche /Bolsa		€	
Brieftasche /Monedero-Cartera		€	
Fotoapparat /Cámara de fotos		€	
Videokamera / Cámara de Video		€	
Mobiltelefon /Teléfono móvil		€	
Brille (Sonnen-oder Sehbrillebrille)/Gafas (Sol-Graduadas)		€	
Schmuck /Joyas		€	
Koffer /Maleta		€	



Rucksack /Mochila		€	
Schlüssel /Llaves		€	
Computer /Ordenador		€	
Tablet /Tableta		€	
Ebook /Libro electrónico		€	
Pendrive		€	
GPS-Navigationssystem/Navegador GPS		€	
Spielekonsole /Videoconsola		€	
Wäsche/Schuhe /Textil/ropa/calzado		€	
Sportartikel /Deportes		€	
Parfum /Perfumes		€	
Kosmetik /Cosméticos		€	
Medikamente /Fármacos		€	
Kennzeichen /Placa de matrícula		€	
Maschinen /Maquinaria		€	
Werkzeuge /Herramientas		€	
Spielzeug /Juguetes		€	
Andere Gegenstände /Otros		€	

! Sie müssen hier in der ersten Spalte die Anzahl, den Wert in Euros und eine kurze Beschreibung des Gegenstands eintragen z.B. eine Kreditkarte VISA GOLD Z.B.: ein Handy Firma Sony Model Ericsson Xperia mit Imcnummer xxxxx 200 Euro Wert./ ein goldenes Armband mit Gravur: 20-06-1966.Wert:1000 Euro

Pendrive

DIENSTLEITER
INSTRUCTOR/A

SEKRETÄR
SECRETARIO/A

UNTERSCHRIFT DES ANZEIGENERSTATTERS
FIRMA DEL/DE LA DENUNCIANTE



Wäsche/Schuhe

Sportartikel

Parfum

Kosmetik

Medikamente

WIRD NUR VOM POLIZEIBEAMTEN VERVOLLSTÄNDIGT ANZEIGE/A CUMPLIMENTAR POR EL/LA FUNCIONARIO/A DE POLICIA

DILIGENCIA: Se remite la presente denuncia al

--El presente atestado se da por finalizado siendo las ___:___ horas del día ___/___/___-----

--Se adjunta:-----

--Acta de Instrucción de Derechos del perjudicado u ofendido.-----

CONSTE Y CERTIFICO.-----

DIENSTLEITER

INSTRUCTOR/A



BITTE LESEN SIE AUSFÜHRLICH DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DIE DATEN IHRER ANZEIGE AUSFÜLLEN:

WICHTIG:

Dieses Formular dient ausschliesslich der Anzeige der unten aufgeführten Straftaten; eine ausführliche Beschreibung dieser finden Sie ebenfalls unten.

Bitte schreiben Sie nichts in die grau schattierten Kästen am Anfang und am Ende des Formulars.

Markieren Sie mit einem "X" Ihre Wahl. In den Kästchen, in denen Sie Daten ausfüllen müssen, schreiben Sie diese in deutlichen Grossbuchstaben; bitte wiederholen Sie sich nicht.

Wenn Sie das Formular ganz ausgefüllt haben, unterschreiben Sie es und geben Sie es dem Polizeibeamten. WARTEN SIE, Ihnen muss eine offizielle Kopie (mit Stempel und Unterschrift) ausgehändigt werden. Ohne diese Formalität wäre Ihre Anzeige nicht gültig.

ALLGEMEINE INFORMATION:

Datenschutzgesetz: Die persönlichen Informationen (Geburts- und personenbezogene Daten), die im Formular aufgeführt sind, können nur für die Anzeige und für polizeiliche Zwecke genutzt werden. Die Datei, in der diese gespeichert werden, unterliegt dem Organischen Gesetz 15/1999, vom 13 Dezember über den Schutz personenbezogener Daten.